

CD/1208  
27 juillet 1993

FRANCAIS  
Original : ESPAGNOL

LETTRE DATEE DU 22 JUILLET 1993, ADRESSEE AU SECRETAIRE GENERAL DE  
LA CONFERENCE DU DESARMEMENT PAR LE REPRESENTANT PERMANENT DU VENEZUELA,  
TRANSMETTANT LE TEXTE D'UN COMMUNIQUE EMIS PAR SON GOUVERNEMENT AU SUJET  
DE LA PROLONGATION DU MORATOIRE ACTUEL SUR LES ESSAIS NUCLEAIRES

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, annexé à la présente lettre, le communiqué émis par le Gouvernement du Venezuela au sujet de la décision adoptée par les Etats-Unis, la Fédération de Russie et la France visant à prolonger le moratoire qu'ils ont imposé volontairement et unilatéralement sur leurs programmes d'essais nucléaires, ainsi que de l'intention exprimée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de s'associer à cette mesure.

Je vous serais très obligé de bien vouloir faire publier ce texte comme document officiel de la Conférence du désarmement et de le faire distribuer à toutes les délégations des Etats membres ou non membres qui participent à cette instance multilatérale de négociation.

(Signé) : Horacio Arteaga,  
Ambassadeur,  
Représentant permanent

## COMMUNIQUE

"Le Gouvernement du Venezuela exprime sa satisfaction devant la décision prise par les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique, de la Fédération de Russie et de la France de prolonger le moratoire qu'ils ont imposé volontairement et unilatéralement sur leurs essais nucléaires, ainsi que devant l'intention exprimée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de s'associer à cette décision. Ce moratoire, qui est appliqué par ces pays depuis l'année passée, ouvre la voie à l'accomplissement des engagements contractés par lesdites puissances dans le préambule du Traité de 1963 sur l'interdiction partielle des essais nucléaires et dans le préambule du Traité de 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires.

Le Venezuela, conformément à la politique qu'il suit en faveur du désarmement général et complet, et en tant qu'Etat non doté d'armes nucléaires, réaffirme l'importance qu'il y a à parvenir sans délai à un traité d'interdiction totale des essais nucléaires, qui représenterait une mesure décisive pour mettre fin au cycle de développement et de production de ces systèmes belliqueux.

Observant avec optimisme ce processus, qui doit conduire à l'arrêt total des essais nucléaires, le Venezuela exprime le ferme espoir que les puissances nucléaires adopteront des mesures plus efficaces visant au désarmement nucléaire et à l'élimination des arsenaux nucléaires actuels."

-----